

Nr. 30982/1  
No.

# Germanischer Lloyd

Schiff  
Hull  
Casco  
Coque

## 2. Ausfertigung

Nicht für den Gebrauch an Bord bestimmt.

## Klassenzertifikat

Hiermit wird bescheinigt,

*This is to certify - Con esto certificamos - Nous certifions*

daß **das Motorschiff "STRANDE"** Unterscheidungssignal **DFRQ**  
*that - que - que* *Call Sign - Señal distintiva - Lettres distinctives*

Reeder **Kieler Verkehrsaktiengesellschaft**  
*Owner - Armador - Armateur*

Heimathafen **Kiel** Flagge **Bundesrepublik Deutschland**  
*Port of Registry - Puerto de Matricula - Port d'immatriculation* *Flag - Bandera - Pavillon*

Stapellauf **4.1984** Fertigstellung **6.1984** Bauort **Kiel**  
*Launching - Botadura - Lancement* *Completion - Completado - Achèvement* *Place - Lugar - Lieu*

Bauwerft **Paul Lindenau GmbH & Co. KG Schiffswerft und Maschinenfabrik**  
*Shipyards - Astillero - Chantier*

nach unseren Vorschriften in **Kiel im Juni 1984**  
*has been surveyed in accordance with our Rules at - fue revisado según nuestros reglamentos - a été inspecté suivant nos règlements à*

durch unseren Besichtigter untersucht worden ist.  
*by our Surveyor - por nuestro inspector - par notre inspecteur.*

### Vermessungsdaten des Schiffes nach Konvention 69 laut „Internationaler Schiffsmeßbrief (1969)“

*Tonnage particulars acc. Convention 69 acc. International Tonnage Certificate (1969)*  
*Arqueo según Convenio 69 según Certificado Internacional de Arqueo (1969)*  
*Jaugeage et dimensions du navire suivant "Certificat International de Jaugeage des Navires (1969)" selon Convention 69*

Bruttoreaumzahl <b>266</b> <i>Gross Tonnage</i> <i>Arqueo Bruto</i> <i>Jauge Brute</i>	Länge <b>29,88</b> m <i>Length</i> <i>Eslora</i> <i>Longueur</i>	Sommerfreibord <b>1,055</b> m <i>Summer Freeboard</i> <i>Francobordo de verano</i> <i>Franc-bord d'été</i>
Nettoreumzahl <b>80</b> <i>Net Tonnage</i> <i>Arqueo Neto</i> <i>Jauge Nette</i>	Breite <b>7,60</b> m <i>Breadth - Manga - Largeur</i>	mit einem <b>2,252</b> m <i>with a - con un - avec un</i>
	Seitenhöhe <b>3,30</b> m <i>Moulded depth</i> <i>Puntal de trazado</i> <i>Creux sur quille</i>	Tiefgang ohne Kiel <b>2,252</b> m <i>Moulded draught</i> <i>Calado de trazado</i> <i>Tirant d'eau hors membres</i>

Auf Grund des über den Befund erstatteten Berichtes ist dem Schiff die Klasse mit dem

*On the basis of the report submitted the vessel has received the*  
*A base del dictamen sobre el estado se ha concedido a la embarcación la clase con la*  
*Sur base du rapport sur l'état du navire, il lui est attribué la Classification avec la*

Klassenzeichen  
*character of classification*  
*marca de clase*  
*Cote*

**SB 100 A 4 W (WATTFAHRT)**

**MIT FREIBORD 1,055 M**

**DIE SCHIFFBAULICHEN VERBÄNDE ENTSPRECHEN  
DEM FAHRTBEREICH K (KÜSTENFAHRT)**

**RUDERSCHAFT AUS HÖHERFESTEM STAHL**

vom **Juni 1984** gerechnet erteilt worden.  
*running from - contado desde - à dater de*

Hamburg, den **29. August 1984**

**Germanischer Lloyd**

(Hormann)

(Beckedorf)

Nur gültig in Verbindung mit Beiblatt Nr. **1** und allen früheren Beiblättern Nr. ....  
*Valid only in connection with appended sheet No.*  
*Válido sólo junta con la hoja No.*  
*Seulement valable avec l'Annexe No.*  
*and all former appended sheets No.*  
*y todas las hojas suplementarias anteriores Nos.*  
*et toutes les Annexes précédentes Nos.*